



TRAGBARER CD-PLAYER CDP 7001

Draagbare CD Speler • Lecteur de CD portable
Reproductor de CD portátil • Lettore portatile CD
Portable CD Player • Przenośny odtwarzacz CD
Hordozható CD-lejátszó



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi

Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual

Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás



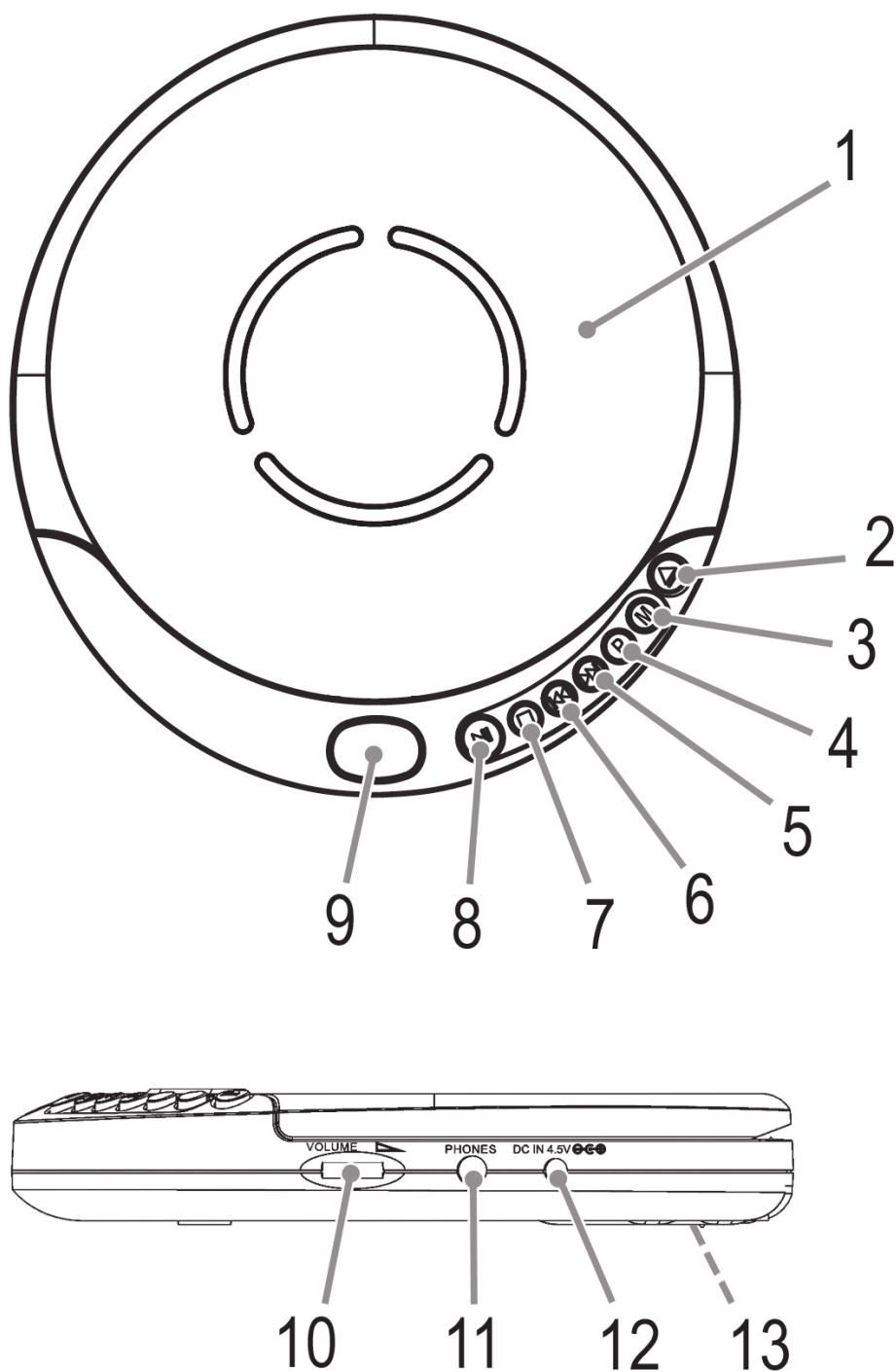
Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelő elemek áttekintése



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie tego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z tego urządzenia będzie przyjemne.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenia nie należy używać w bardzo gorących, zimnych, zakurzonych ani wilgotnych miejscach.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Zawsze instalować baterię we właściwym kierunku.
- Nie należy nigdy zasłaniać otworów wentylacyjnych przedmiotami, takimi jak czasopisma, obrusy, firanki itp.
- Urządzenia nie należy wystawiać na działanie kapiącej ani rozchlapującej się wody, a także nie należy na nim stawiać naczyń wypełnionych wodą, takich jak wazon z kwiatami.
- Na urządzeniu nie należy stawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.

- Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Oddaj je do naprawy specjalście.
- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, wyjmij baterie.
- W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na bieguność i napięcie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy A”. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

Wyłączników bezpieczeństwa nie wolno obchodzić i zmieniać; w przeciwnym razie występuje ryzyko wystawienia na promień lasera.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą



W tym urządzeniu zastosowano laser klasy 1.



OSTRZEŻENIE:

Aby zapobiec ewentualnej utracie słuchu, unikaj słuchania na wysokim poziomie głośności przez długie okresy czasu.

Przegląd elementów obsługi

- 1 Otwieranie szufladki CD
- 2 Przycisk ▲ otwierania przedziału CD
- 3 Przycisk **M**
- 4 Przycisk **P** (programowanie CD)
- 5 Przycisk ►► (szybki przesuw do przodu)
- 6 Przycisk ◄◄ (szybki przesuw do tyłu)
- 7 Przycisk ■ (przestój / wyłącznik)
- 8 Przycisk ►|| (odtwarzanie / przerwa)
- 9 Wyświetlacz LCD
- 10 VOLUME Regulator głośności
- 11 PHONES Gniazdo słuchawek
- 12 DC IN 4.5V ⊕→⊖ – Podłączenie zasilacza do sieci
- 13 Pojemnik na baterie

Użytkowanie urządzenia

- Delikatne powierzchnie mogą być zabezpieczone plastikową folią. Folię należy zdjąć.

Zabezpieczenie transportowe do kieszeni na płyty CD

1. Otworzyć przedział CD, naciskając przycisk ▲.
2. Przed uruchomieniem proszę usunąć zabezpieczenie transportowe odtwarzacza płyt kompaktowych, o ile zostało założone.

Wkładanie baterii (nie objęte dostawą)

1. Proszę otworzyć pokrywę kieszeni na baterie znajdującą się w dolnej części urządzenia.
2. Proszę umieścić w środku dwie baterie 1,5 V, typ R6, AA. Proszę pamiętać o prawidłowej polarności (patrz spód kieszeni na baterie).
3. Zamknij pojemnik na baterie.

WSKAZÓWKA:

Symbol baterii w wyświetlaczu sygnalizuje, że baterie powinny być wymienione.

UWAGA:

- Z baterii może wyciekać kwas. Dlatego należy wyjąć baterie, jeśli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu.
- Nie wolno łączyć baterii różnych typów lub baterii nowych z używanymi.
- Baterii nie należy wrzucać do zwykłych domowych śmieci. Zużyte baterie proszę oddać do punktu zbiórki odpadów specjalnych lub do punktu sprzedaży.

OSTRZEŻENIE:

Baterii nie należy wystawiać na działanie silnych źródeł ciepła, takich jak światło słoneczne, ogień itp. Istnieje **ryzyko wybuchu!**

Używanie zasilacza (Zasilacza nie ma w komplecie)

Mają Państwo także możliwość zasilania urządzenia poprzez zasilacz z wtyczką.

1. Proszę włożyć zasilacz z wtyczką do przepisowo zainstalowanego gniazdka ze stykiem uziemiającym.
2. Proszę połączyć odtwarzacz CD z zasilaczem wtykowym, wkładając wtyczkę zasilacza do gniazda DC IN 4.5 V.
3. Używając zasilacza (DC 4,5 - 5 V / 1000 mA) proszę zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów zgodnie z napisami na odtwarzaczu CD.

Ogólne funkcjonowanie

Wyłączanie

Wyłączać urządzenie w trybie zatrzymania poprzez naciśnięcie przycisku ■ raz. Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk dwa razy, aby wyłączyć urządzenie.

Głośność

Regulatorem głośności VOLUME można ustawić pożądaną głośność.

Gniazdko na słuchawki PHONES

Aby włączyć słuchawki, należy użyć zestawu słuchawek z wtyczką stereo typu jack 3,5 mm podłączoną do gniazdka słuchawek.

Funkcja ESP

Urządzenie posiada funkcję zabezpieczenia przed wstrząsami. W razie problemów, urządzenie będzie odczytywać pliki muzyczne CD z szybkiej pamięci bez problemów. Błędy z próbkami będą korygowane później w szybkiej pamięci.

Funkcja aktywna jest oznaczona literami ESP na wyświetlaczu:

- Podczas odtwarzania płyty MP3, ESP miga, gdy dane są przechowywane w pamięci buforowej. Gdy dane są pobierane z pamięci buforowej, wyświetlacz stale pokazuje litery ESP.
- Podczas odtwarzania płyt audio CD, ESP miga w sposób ciągły.

Odtwarzanie płyt kompaktowych / MP3

1. Otworzyć przedział CD, naciskając przycisk ▲.
2. Proszę włożyć CD nadrukiem do góry na trzpień stożkowy centrujący w ten sposób, by płyta kompaktowa zaskoczyła mechanicznie. Następnie proszę zamknąć pokrywę pojemnika na CD.
3. Proszę wcisnąć przycisk ►||, by włączyć urządzenie i rozpocząć odtwarzanie CD.
 - Podczas odtwarzania audio CD: Na wyświetlaczu miga „CD” i wskaźnik „ESP”. Następnie jest wyświetlany na chwilę tytuł i całkowity czas odtwarzania.
 - Podczas odtwarzania płyt MP3: Na wyświetlaczu pojawi się „MP3” i „ESP” będzie migać aż bufor pamięci zapełni się. Następnie, na krótko wyświetli się liczba folderów i utworów.

Odtwarzanie CD rozpocznie się od pierwszego utworu. Na wyświetlaczu pojawi się aktualny utwór oraz miniony czas odtwarzania.

4. Aby wyjąć CD należy nacisnąć przycisk ■, otworzyć przy pomocy przycisku ▲ pokrywę CD i unieść ostrożnie CD.

Proszę zawsze zamykać pokrywę.

WSKAZÓWKA:

- Jeśli nie ma płyty CD lub jeśli włożono ją do góry nogami, na wyświetlaczu pojawi się „NO DISC”.

WSKAZÓWKA:

- Ze względu na dużą ilość dostępnego oprogramowania i rodzajów nośników, nie gwarantujemy prawidłowego odtwarzania płyty CD, nagranej przez użytkownika.

Odtwarzanie muzyki w formacie MP3

Mają Państwo możliwość odtwarzania na tym urządzeniu utworów muzycznych w formacie MP3. Poza tym urządzenie to obsługuje będące w powszechnym użyciu płyty kompaktowe typu: CD, CD-RW, CD-R.

Urządzenie to jest przystosowane również do odtwarzania MP3 CD. Na tego rodzaju CD może być zapisane do 200 utworów. Państwa urządzenie automatycznie rozpoznaje MP3 CD (na wyświetlaczu zostanie wyświetlona całkowita liczba utworów i wskaźnik MP3). Przy odtwarzaniu tego rodzaju CD proszę postępować jak opisano w punkcie „Odtwarzanie płyt kompaktowych / MP3”.

Pamiętaj:

Istnieje wiele metod wypalania i kompresji oraz różnic w jakości fabrycznych i wypalanych płyt CD.

Ponadto w przemyśle fonograficznym nie ma ogólnie obowiązujących standardów (zabezpieczenia przed kopiowaniem).

Z tego względu mogą bardzo rzadko wystąpić problemy przy odtwarzaniu płyt CD i płyt CD z nagraniami MP3. **Nie** oznacza to wadliwego działania urządzenia.

Opis przycisków kontrolnych

▶|| (8)

Mogą Państwo na krótko przerwać odtwarzanie a następnie ponownie je uruchomić. Na wyświetlaczu miga czas odtwarzania, który upłynął. Dla kontynuacji odtwarzania wcisnąć ten klawisz ponownie.

◀◀ (6)

Przy aktywnej płycie CD:

Naciśnięcie 1 x = Aktualny utwór odtwarzany jest od początku.

Naciśnięcie 2 x = Przeskakuje do poprzedniego tytułu.

Naciśnięcie 3 x = Odtwarza utwór poprzedzający itd.

Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

►► (5)

Przy aktywnej płycie CD:

Przy pomocy tego przycisku mogą Państwo przejść do następnego lub jeszcze wcześniejszego tytułu. Po wciśnięciu przycisku rozpoczyna się proces przeszukiwania skali odbiornika.

■ (7)

CD zostaje zatrzymane. Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza urządzenie.

M (3)

Przy pomocy przycisku **M** mogą Państwo wybierać następujące funkcje:

Podczas odtwarzania:

Naciśnięcie 1 x = „**REP 1**”: Aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane.

Naciśnięcie 2 x = „**REP ALL**”: Aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane.

Naciśnięcie 3 x = „**RND**”: W wyświetlaczu miga słowo „**RND**”. Wszystkie tytuły odtwarzane są jeden po drugim w przypadkowej kolejności.

Naciśnięcie 4 x = „**INTRO**”: W wyświetlaczu pojawia się słowo „**INTRO**”. Każdy z utworów odtwarzany jest po 10 sekund.

Naciśnięcie 5 x = Dezaktywacja wszystkich funkcji. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

Funkcje w trybie odtwarzania MP3 CD:

Naciśnięcie 1 x = „**REP 1**”: Aktualnie odtwarzane nagranie będzie stale powtarzane.

Naciśnięcie 2 x = „**REP ALL**”: Aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane.

Naciśnięcie 3 x = „**REP DIR**”: Aktualnie odtwarzane CD będzie stale powtarzane.

Naciśnięcie 4 x = „**RND**”: W wyświetlaczu miga słowo „**RND**”. Wszystkie tytuły odtwarzane są jeden po drugim w przypadkowej kolejności.

Naciśnięcie 5 x = „**INTRO**”: W wyświetlaczu pojawia się słowo „**INTRO**”. Każdy z utworów odtwarzany jest po 10 sekund.

Naciśnięcie 6 x = Dezaktywacja wszystkich funkcji. Kontynuacja zwykłego trybu odtwarzania.

P (4)

- W trybie pauzy służy do programowania dowolnej kolejności utworów (patrz „Odtwarzanie zaprogramowane”).

- Przy aktywnej płycie MP3 CD:

Przytrzymaj ten przycisk naciśnięty, aby przejść do następnego folderu (jeśli na płycie są foldery).

Odtwarzanie zaprogramowane

1. Proszę nacisnąć przycisk ■.
2. Proszę nacisnąć przycisk P.
3. „001” (numer utworu) i „PROG” migają na wyświetlaczu. Obok widoczny jest numer komórki pamięci „P-01”.
4. Przyciskami ►►I/I◄◄ proszę wybrać pożądaną tytuł i wcisnąć ponownie przycisk P. Wskaźnik na wyświetlaczu pokaże numer zapisu w pamięci „P-02”.
5. Przy pomocy przycisku ►►I/I◄◄ proszę wybrać następny utwór i ponownie nacisnąć przycisk P. Proszę powtarzać tę czynność do momentu wybrania wszystkich utworów. Proszę nacisnąć przycisk ►►I. Uruchomione zostaje odtwarzanie.

Po odtworzeniu wszystkich zaprogramowanych utworów urządzenie samoczynnie się zatrzyma. Wskaźnik „PROG” gaśnie a zaprogramowana sekwencja odtwarzania jest kasowana z pamięci.

Mają Państwo możliwość kombinacji zaprogramowanych utworów z funkcją MODE. Po zaprogramowaniu i włączeniu urządzenia proszę do 3 x nacisnąć przycisk M, a funkcje „REP 1” i „REP ALL” będą mogły być wykorzystane jak opisano w punkcie „M (3)”.

Usuwanie zaprogramowanej sekwencji

Aby usunąć zaprogramowaną sekwencję, należy nacisnąć przycisk ■.

Czyszczenie



UWAGA:

Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.

- Zewnętrzne zabrudzenia mogą Państwo usunąć przy pomocy lekko wilgotnej ściereczki, bez dodatku środków czyszczących.
- Polerować suchą, miękką szmatką.

Dane techniczne

Model:.....CDP 7001
Zasilacz sieciowy: 4,5 - 5 V DC, 1000 mA, biegunowość $\oplus \rightarrow \ominus$
Zasilanie z baterii: 2 x 1,5 V, Typ R6/AA
Masa netto: ok. 0,2 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach

sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki.



Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów.

Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.